



# HZJZ

HRVATSKI ZAVOD  
ZA JAVNO ZDRAVSTVO  
Rockefellerova 7  
HR-10000 Zagreb  
T: +385 1 4863 222  
F: +385 1 4863 366  
p.p. 161  
[www.hzjz.hr](http://www.hzjz.hr)

Zagreb, 13.07.2018. godine

Klasa: 406-09/18-09/127

Ur.broj: 381-09-92-18-1

Broj poziva: U 41/18

## POZIV NA DOSTAVU PONUDE

Poštovani,

Hrvatski zavod za javno zdravstvo upućuje Vam Poziv na dostavu ponude za predmet nabave:

**Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT**

CPV: 92111260-2

Sukladno članku 12. Stavak 1. Zakona o javnoj nabavi (NN 120/16) za procijenjenu vrijednost nabave iz Plana nabave manju od 200.000,00 kn bez PDV-a (tzv. jednostavnu nabavu) Hrvatski zavod za javno zdravstvo nije obavezan provoditi postupke javne nabave propisane Zakonom o javnoj nabavi.

Poziv na dostavu ponude provodi se temeljem članka 5. *Pravilnika o postupku provođenja jednostavne nabave Klasa:011-02/07-10/14, Ur.broj 381-10-100-17-1 od 05. srpnja 2017. godine.*

## 1. OPIS PREDMETA NABAVE

Predmet nabave:

**„Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT“**  
sukladno troškovniku i tehničkoj specifikaciji *ovog Poziva*.

Predmet nabave je usluga izrade i isporuke edukativno promotivni video film sa prijevodom na engleski jezik i titlom na engleskom jeziku u trajanju 5-10 minuta na temu programa smanjenja štete i prevencije ovisnosti koji se izrađuje u okviru aktivnosti europskog projekta zajedničke akcije „HA-REACT“, a temeljio bi se na scenariju koji će zajednički izraditi odabrani ponuditelj, udruga LET i zaposlenici HZJZ-a stručnjaci u području programa smanjenja štete i prevencije ovisnosti. Video film bi se temeljio na intervjuima sa relevantnim stručnjacima u ovom području. Ostatak video filma bi se sastojao od posebno snimljenog spikera koji govori tekst na zadanu temu te snimljenih scena pružanja usluga korisnicima (savjetovanje, testiranje, zamjena igala i šprica) u radnom okruženju na dvije lokacije u Zagrebu (Hrvatski zavod za javno zdravstvo - savjetovalište i Letov punkt u organizaciji civilnog društva Let). Vizualnu osnovicu video filma činile bi scena intervjua, te kadrovi zaposlenika i glumljenih korisnika (volonteri statisti koji bi glumili korisnike) u svom radnom okruženju. Igrane scene sa statistima koji bi simulirali trenutak kada korisnik dolazi u jednu od institucija potražiti pomoć snimile bi se zasebno. Za snimanje su predviđena 3 dana. Osim snimljenih scena, za izradu video filma koristili bi postojeće grafičke edukativno informativne materijale (letke, plakate i brošure) koje bi za potrebe video filma prilagodili i animirali.

Predmet nabave uključuje sve faze izrade edukativno promotivnog video filma od pripreme do post-produkcije i predaje gotovog materijala. Sva snimanja treba vršiti kvalitetno, po najvišim standardima struke. S obzirom da je izrada i isporuka video film dio europskog projekta, potreban je prijevod na engleski jezik i titl na engleskom jeziku izjava i razgovora sudionika na filmu.

Tema video filma: prevencija ovisnosti i programi smanjenja štete - koristi i iskustva iz Hrvatske

Elementi koji uključuju predmet nabave:

- Priprema scenarija u suradnji sa stručnjacima iz HZJZ-a i udruge Let
- Režiju i snimanje na terenu - 2 lokacije u Zagrebu,
- audio i video montaža i post-produkcija,
- Honorar i troškove snimanja hrvatskog spikera,
- Royalty free glazbu s licencom za masovno emitiranje,

- Izradu svih potrebnih grafika i animacija,
- Troškove prijevoda i stavljanja titlova video filma na engleski jezik,
- Final video filma u željenom digitalnom formatu,
- Postavljanje video filma na online video platforme (YouTube, Vimeo i sl.).

**Procijenjena vrijednost nabave (bez PDV-a): 30.000,00 kn.**

## 2. UVJETI NABAVE:

- Način izvršenja: Ugovor
- Rok izvršenja: 28.09.2018. godine
- **Rok valjanosti ponude: 60 dana od dana otvaranja ponude**
- Mjesto izvršenja: Hrvatski zavod za javno zdravstvo
- Rok, način i uvjeti plaćanja: Rok plaćanja do 30 dana od primitka računa za isporučenu uslugu, na IBAN pružatelja usluge

**Cijena ponude:** U cijenu ponude bez PDV-a uračunavaju se svi troškovi i popusti ponuditelja. Cijenu je potrebno prikazati na način da se iskaže cijena ponude bez PDV-a, iznos PDV-a te cijena ponude sa PDV-om. Ponuđena cijena neće se mijenjati za vrijeme važenja ugovora.

**Kriterij odabira ponuda:** Ekonomski najpovoljnija ponuda (ENP)

Metodologije ocjene ENP-a: Primijenit će se relativni model ocjene ponuda

Kriteriji za odabir ponude:

1. Cijena: 90%
2. Osvojene nagrade 10%

Naručitelj može radi lakšeg računanja svakom kriteriju prema njegovom relativnom značaju dodijeliti maksimalan broj bodova prikazan u tablici:

Redni broj	Kriterij	Broj bodova
1.	Cijena	90
2.	Osvojene nagrade	10
Maksimalan broj bodova		100

Način izračuna ekonomski najpovoljnije ponude:

Formula:  $U = C + ON$

U= ukupan broj bodova

C= broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu ON

P= broj bodova koji je ponuda dobila za osvojene nagrade

### 1. Kriterij cijena (C)

Ponuditelj koji dostavi ponudu s najnižom cijenom dobit će maksimalni broj bodova. Ovisno o toj cijeni ostale će ponude dobiti manji broj bodova, sukladno formuli:

$C = (CN/CP) * 90$

C= broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu (zaokruženo na dva decimalna mjesta)

CN= najniža cijena ponuđena u postupku javne nabave

CP= cijena ponude koja je predmet ocjene

90= maksimalan broj bodova

### 2. Osvojene nagrade povezane s istim ili sličnim uslugama predmetu nabave (ON)

Bodovi za osvojene nagrade dodjeljivat će se sljedećom skalom bodova:

- Ponuditelj koji nema osvojenih nagrada: **0 bodova**
- Ponuditelj koji je osvojio nagrade povezane s istim ili sličnim uslugama predmetu nabave: **10 bodova**

Potrebno je dostaviti **Izjavu** o osvojenim nagradama.

Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije.

Nije dopuštena varijantna ponuda.

Ponuda se obavezno predaje u papirnatom obliku u izvorniku, na način da se sva prazna mjesta u ponudbenoj dokumentaciji popune jasno tiskanim slovima i pišu neizbrisivom tintom. Tekst koji se unosi u ponudbenu dokumentaciju može se ispravljati na način da su

ispravci vidljivi i dokazivi, s datumom i potvrdom ispravka pravovaljanim potpisom i pečatom ovlaštene osobe ponuditelja.

Ponuda sa svim traženim priložima, osim kataloga ili prospekata te certifikata podnosi se na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Katalogi, prospekti ili certifikati mogu biti na stranom jeziku.

Ponudu je potrebno uvezati u cjelinu na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova ili dijelova ponuda.

Ponude se moraju označiti rednim brojem stranice kroz ukupni broj stranice ili obrnuto.

Ponude kod kojih nisu popunjene sve stavke troškovnika smatrat će se neprihvatljivima.

### **3. PONUDITELJ MORA DOSTAVITI SLJEDEĆE DOKAZE SPOSOBNOSTI:**

3.1. Izjava o nekažnjavanju za kaznena djela članka 251. stavka 1. točke 1. podtočke a)-f) Zakona o javnoj nabavi (NN 120/16) za **gospodarski subjekt i sve članove** upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela koji imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora gospodarskog subjekta. **Sadržani podaci u Izjavi moraju odgovarati stvarnom činjeničnom stanju u trenutku dostave ponude.**

*Izjavu o nekažnjavanju može dati osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta za gospodarski subjekt i za sve osobe koje su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora gospodarskog subjekta (potpisana izjava o nekažnjavanju iz Priloga 1. ovog Poziva).*

#### **3.1 Potvrdu porezne uprave o stanju duga**

- Sadržani podaci u Potvdri moraju odgovarati stvarnom činjeničnom stanju u trenutku dostave ponude.
- Izdavatelj dokaza mora biti Porezna uprava Ministarstva financija
- Dokaz može biti u preslici ili u elektroničkom obliku

3.2 Izvod iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta gospodarskog subjekta. Ako se on ne izdaje u državi sjedišta gospodarskog subjekta, gospodarski subjekt može dostaviti izjavu s ovjerom potpisa kod nadležnog tijela.

- Izdavatelj dokaza: nadležni Trgovački sud, odnosno upravno ili drugo tijelo nadležno za vođenje obrtnog, strukovnog ili poslovnog registra ili elektronička isprava na papiru
- Sadržani podaci u Potvdri moraju odgovarati stvarnom činjeničnom stanju u trenutku dostave ponude.
- Dokaz može biti u preslici ili u elektroničkom obliku

### 3.3 Tehnička i stručna sposobnost

Ponuditelj mora dokazati svoju tehničku i stručnu sposobnost koju dokazuje:

3.3.1 popisom istih ili sličnih usluga predmetu nabave, pruženih u godini u kojoj je započeo postupak nabave i tijekom tri godine koje prethode toj godini u minimalnoj ukupnoj vrijednosti jednakoj procijenjenoj vrijednosti nabave.

Dokaz iz ove točke mora biti razmjernan predmetu nabave, odnosno ponuditelj mora dokazati da je u 2018. godini i tijekom tri godine koje joj prethode uredno izvršio jedan ili više ugovora o pružanju usluga sličnih predmetu nabave koji zbrojeno čine minimalno ukupnu vrijednost jednaku procijenjenoj vrijednosti predmeta nabave.

Ponuditelj u ponudi dostavlja:

- **popis o pruženim glavnim uslugama, istih ili sličnih kao što je predmet nabave koji sadrži vrijednost usluga, datum, naziv druge ugovorne strane, te potpis ovlaštene osobe po zakonu za zastupanje ponuditelja.**

### 3.4 Potpisane Izjave iz Priloga 2. ovog Poziva.

## 4. PONUDBENI LIST (ispunjen i potpisan od strane ponuditelja)

## 5. TROŠKOVNIK / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE (ispunjen i potpisan od strane ponuditelja)

## 6. UGOVORNE KAZNE I NAKNADA ŠTETE

Ukoliko Odabrani ponuditelj zakasni sa svojom isporukom vlastitom krivnjom Naručitelj će na ime ugovorne kazne ( penala ) zadržati 2‰ ( dva promila ) za svaki dan zakašnjenja, ali najviše do 5 % (pet posto) ukupno ugovorene vrijednosti sklopljenog ugovora bez PDV-a. Naručitelj je ovlašten zadržati penale od bilo kojeg računa Odabranog ponuditelja.

Odabrani ponuditelj je dužan nadoknaditi Naručitelju svaku štetu prouzročenu zbog kašnjenja isporuke.

## 7. NAČIN DOSTAVE PONUDE

Ponuda se dostavlja na ponudbenom listu i troškovniku iz ovog Poziva na dostavu ponude, a koje je potrebno ispuniti i potpisati od strane ovlaštene osobe ponuditelja.

**Rok za dostavu ponude: 23.07.2018 godine do 10.00 sati**

Način dostave ponude: Ponuda se dostavlja u Urudžbeni zapisnik na adresi naručitelja, osobno ili poštom s naznakom na omotnici „Poziv na dostavu ponude“; predmet nabave:

**„Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT“.**

Mjesto otvaranja ponuda: Otvaranje ponuda održat će se: 23.07.2018 godine u 10:00 sati u prostorijama Naručitelja. Otvaranje ponuda nije javno.

Kontakt osoba u vezi predmeta nabave: Irena Josić, mag.oec

Tel. broj.: 01/4863 – 373, E-mail: irena.josic@hzjz.hr

Kontakt osoba Naručitelja u vezi tehničkih pitanja: prim. Tatjana Nemeth Blažić, dr.med

Tel. broj: 01/4863 – 345, E-mail: tatjana.nemeth-blazic@hzjz.hr

Obavijest o rezultatima predmetne nabave:

Naručitelj će ponuditelju dostaviti pisanu obavijest o rezultatima nabave.

S poštovanjem,

Potpis ovlaštene osobe:



The image shows a handwritten signature in blue ink over a horizontal line. Below the signature is a circular purple official stamp. The stamp contains the text 'REPUBLIKA HRVATSKA' at the top, 'ZAGREB' in the center, and 'JAVNA AGENCIJA ZA VEŠTAČENJE I PROMETNI POSREDOVANJE' around the bottom edge.

Prilog 1.

Temeljem članka 251. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16), u vezi sa stavkom 1. i 2. istog članka dajem

### IZJAVU

kojom ja \_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_  
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice \_\_\_\_\_ izdane od \_\_\_\_\_

kao po zakonu ovlaštena osoba za zastupanje pravne osobe gospodarskog subjekta

\_\_\_\_\_  
(naziv i adresa gospodarskog subjekta, OIB)

pod materijalnom i kaznenom odgovornošću, izjavljujem

-da niti ja osobno

-niti gospodarski subjekt koga sam po zakonu ovlašten zastupati

-niti osobe koje su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora tog gospodarskog subjekta

nisu pravomoćnom presudom osuđena za slijedeća kaznena djela:

a) sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, na temelju

– članka 328. (zločinačko udruženje) i članka 329. (počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja) Kaznenog zakona

– članka 333. (udruživanje za počinjenje kaznenih djela), iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

b) korupciju, na temelju

– članka 252. (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 253. (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 254. (zlouporaba u postupku javne nabave), članka 291. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 292. (nezakonito pogodovanje), članka 293. (primanje mita), članka 294. (davanje mita), članka 295. (trgovanje utjecajem) i članka 296. (davanje mita za trgovanje utjecajem) Kaznenog zakona



– članka 294.a (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 294.b (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 337. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 338. (zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti), članka 343. (protuzakonito posredovanje), članka 347. (primanje mita) i članka 348. (davanje mita) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

c) prijevaru, na temelju

– članka 236. (prijevara), članka 247. (prijevara u gospodarskom poslovanju), članka 256. (utaja poreza ili carine) i članka 258. (subvencijska prijevarena) Kaznenog zakona

– članka 224. (prijevara), članka 293. (prijevara u gospodarskom poslovanju) i članka 286. (utaja poreza i drugih davanja) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

d) terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, na temelju

– članka 97. (terorizam), članka 99. (javno poticanje na terorizam), članka 100. (novačenje za terorizam), članka 101. (obuka za terorizam) i članka 102. (terorističko udruženje) Kaznenog zakona

– članka 169. (terorizam), članka 169.a (javno poticanje na terorizam) i članka 169.b (novačenje i obuka za terorizam) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

e) pranje novca ili financiranje terorizma, na temelju

– članka 98. (financiranje terorizma) i članka 265. (pranje novca) Kaznenog zakona

– članka 279. (pranje novca) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

f) dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, na temelju

– članka 106. (trgovanje ljudima) Kaznenog zakona

– članka 175. (trgovanje ljudima i ropstvo) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.) odnosno



Prilog 2.

## IZJAVE

- 1.1. Svojim potpisom i štambiljem potvrđujem da su nam poznate odredbe iz zahtjeva za dostavu ponude, da ih prihvaćamo i da ćemo izvršiti predmet nabave u skladu s tim odredbama i za cijenu koju smo naveli u ovoj ponudi.
- 1.2. Preuzimamo obvezu, ukoliko naša ponuda bude odabrana, izvršiti traženu isporuku *roba/usluga/radova* u roku od isporuke navedene u ponudi.
- 1.3. Plaćanje izvršene *roba/usluga/radova* obavljat će se temeljem ispostavljenog računa u roku 30 dana od izvršene isporuke *roba/usluga/radova*, prema narudžbenici Naručitelja, na naš IBAN kod poslovne banke: \_\_\_\_\_

U \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Potpis i pečat ponuditelja

Prilog 3.

### PONUDBENI LIST

PREDMET NABAVE:

**Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT**

NARUČITELJ: HRVATSKI ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO, ZAGREB,  
ROCKEFELLEROVA 7, OIB 75297532041

NAZIV PONUDITELJA: \_\_\_\_\_

ADRESA: \_\_\_\_\_

KONTAKT: \_\_\_\_\_

TEL. BROJ: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

BROJ RAČUNA (IBAN): \_\_\_\_\_

PONUĐITELJ U SUSTAVU PDV-A (zaokružiti)                      DA                      NE

CIJENA PONUDE ( bez PDV-a) \_\_\_\_\_

PDV: \_\_\_\_\_

CIJENA PONUDE (s PDV-om) \_\_\_\_\_

Broj ponude: \_\_\_\_\_

Datum ponude: \_\_\_\_\_

Valjanost ponude: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
potpis i pečat ponuditelja

## TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

### PREDMET NABAVE:

### **Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT**

Predmet nabave je usluga izrade i isporuke edukativno promotivni video film sa prijevodom na engleski jezik i titlom na engleskom jeziku u trajanju 5-10 minuta na temu programa smanjenja štete i prevencije ovisnosti koji se izrađuje u okviru aktivnosti europskog projekta zajedničke akcije „HA-REACT“, a temeljio bi se na scenariju koji će zajednički izraditi odabrani ponuditelj, udruga LET i zaposlenici HZJZ-a stručnjaci u području programa smanjenja štete i prevencije ovisnosti. Video film bi se temeljio na intervjuima sa relevantnim stručnjacima u ovom području. Ostatak video filma bi se sastojao od posebno snimljenog spikera koji govori tekst na zadanu temu te snimljenih scena pružanja usluga korisnicima (savjetovanje, testiranje, zamjena igala i šprica) u radnom okruženju na dvije lokacije u Zagrebu (Hrvatski zavod za javno zdravstvo - savjetovalište i Letov punkt u organizaciji civilnog društva Let). Vizualnu osnovicu video filma činile bi scena intervjua, te kadrovi zaposlenika i glumljenih korisnika (volonteri statisti koji bi glumili korisnike) u svom radnom okruženju. Igrane scene sa statistima koji bi simulirali trenutak kada korisnik dolazi u jednu od institucija potražiti pomoć snimile bi se zasebno. Za snimanje su predviđena 3 dana. Osim snimljenih scena, za izradu video filma koristili bi postojeće grafičke edukativno informativne materijale (letke, plakate i brošure) koje bi za potrebe video filma prilagodili i animirali.

Predmet nabave uključuje sve faze izrade edukativno promotivnog video filma od pripreme do post-produkcije i predaje gotovog materijala. Sva snimanja treba vršiti kvalitetno, po najvišim standardima struke. S obzirom da je izrada i isporuka video film dio europskog projekta, potreban je prijevod na engleski jezik i titl na engleskom jeziku izjava i razgovora sudionika na filmu.

Tema video filma: prevencija ovisnosti i programi smanjenja štete - koristi i iskustva iz Hrvatske

Elementi koji uključuju predmet nabave (Troškovnik):

- Priprema scenarija u suradnji sa stručnjacima iz HZJZ-a i udruge Let
- Režiju i snimanje na terenu - 2 lokacije u Zagrebu,
- audio i video montaža i post-produkcija,

- Honorar i troškove snimanja hrvatskog spikera,
- Royalty free glazbu s licencom za masovno emitiranje,
- Izradu svih potrebnih grafika i animacija,
- Troškove prijevoda i stavljanja titlova video filma na engleski jezik,
- Final video filma u željenom digitalnom formatu,
- Postavljanje video filma na online video platforme (YouTube, Vimeo i sl.).

Rok izrade i predaje materijala: 28.9.2018.

Potvrđujemo da je naša ponuda za predmet nabave "Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT" izrađena u skladu sa svim uvjetima i zahtjevima iz ove tehničke specifikacije i ostalim uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda.

---

*(potpis i pečat ponuditelja)*

## TROŠKOVNIK

PREDMET NABAVE:

Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala u sklopu projekta HA-REACT

Red. broj	Naziv	Jedinica mjere	Količina	Jedinična cijena	Ukupni iznos bez PDV-a
1.	Usluga izrade edukativno promotivnog video materijala	kom	1		
CIJENA PONUDE BEZ PDV-a					
PDV					
CIJENA PONUDE SA PDV-om					

---

(potpis i pečat ponuditelja)